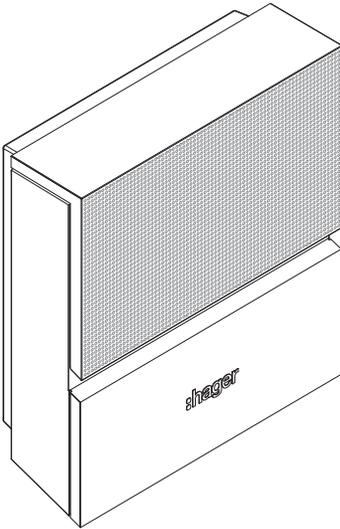


## RLD414X

**Notice d'installation complémentaire**  
Sirène intérieure avec notification  
vocale, sepio radio

Cette notice vient en complément de la notice  
d'installation rapide et décrit les fonctions optionnelles  
et les informations relatives à la maintenance



# Sommaire

<b>1. Présentation</b>	<b>3</b>
<b>2. Paramétrage</b>	<b>4</b>
2.1. Retard du déclenchement de la sonnerie lors d'une intrusion	4
2.2. Durée de la sonnerie	4
2.3. Niveau sonore des signalisations sur les commandes arrêt et marche	4
2.4. Report des signalisations sur les commandes arrêt et marche	5
2.5. Signalisation des appels sonores et sonnette	5
2.6. Modification de la langue de la synthèse vocale	5
2.7. Déclenchement sur intrusion	5
2.8. Avertissement de la protection active	5
2.9. Signalisation de l'alarme en marche présence	6
2.10. Déclenchement sur une alarme technique	6
2.11. Déclenchement sur coupure du réseau de communication	6
2.12. Autoprotection radio	6
2.13. Fonction anti-masque	7
2.14. Affectation de la sirène à un groupe d'alarme	7
2.15. Type de signalisation	7
2.16. Signalisation de l'alarme incendie	8
2.17. Vérification	8
2.18. Effacement des paramètres	9
<b>3. Maintenance</b>	<b>9</b>
3.1. Signalisation des anomalies	9
3.2. Changement de l'alimentation	11
<b>4. Récapitulatif des paramètres</b>	<b>12</b>
<b>5. Caractéristiques techniques</b>	<b>15</b>

## Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

# 1. Présentation

En complément de la centrale-sirène-clavier, la sirène intérieure permet de dissuader l'intrus. En cas d'intrusion, elle se déclenche immédiatement et en puissance pendant 90 secondes. En cas de détection incendie, la sirène se déclenche en modulation incendie pour une durée de 5 mn (sonnerie en puissance 15 s puis message "Alarme incendie" en alternance).

En cas de tentative d'arrachement, elle se déclenche, puis par l'intermédiaire de la centrale, déclenche l'ensemble des moyens d'alarme.

Grâce à son émetteur intégré, la sirène signale à la centrale son défaut d'alimentation, sa bonne liaison radio, l'état du contact d'autoprotection.

La synthèse vocale apporte une aide à l'utilisation du système d'alarme.

La sirène énonce les messages vocaux suivants :

Suite à une commande	Signalisation vocale
Arrêt	"bip, Arrêt"
Marche	"bip, Marche"
Marche Partielle 1 ou 2	"bip, Marche Partielle 1" ou "bip, Marche Partielle 2"
Arrêt Groupe	"bip, Arrêt" : si arrêt de tous les groupes affectés à la sirène "bip, Arrêt Groupe X" : si arrêt d'une partie seulement des groupes affectés à la sirène
Marche Groupe	"bip, Marche" : si marche de tous les groupes affectés à la sirène "bip, Marche Groupe X" : si marche d'une partie seulement des groupes affectés à la sirène
Marche Présence	"bip, Marche Présence"
Sonnette	"ding dong"
Arrêt sous contrainte	"bip, Arrêt"

Suite à une commande	Etat du système d'alarme	Signalisation vocale
Interrogation état système	Arrêt	"bip, arrêt"
	Marche	"bip, marche"
	Marche Partielle 1 ou 2	"bip, marche Partielle 1" ou "bip, marche Partielle 2"
	Marche Groupe	"bip, marche Groupe X"
	Marche Présence	"bip, marche Présence"

Suite à une intrusion	Etat du système d'alarme	Signalisation vocale
	Marche présence	"bip, bip, bip, bip, intrusion Groupe X"
	Marche / Marche Partielle 1 ou 2 / Marche groupe Sollicitation d'un détecteur temporisé	"bip, bip, bip, bip, protection active"

Suite à un changement de mode	Signalisation vocale
Passage en mode essai	"bip, mode essai"
Passage en mode installation	"bip, mode installation"
Passage en mode utilisation	"bip, arrêt"



## 2.4. Report des signalisations sur les commandes arrêt et marche

Pour modifier le report des signalisations, composer :



Usine : 2

## 2.5. Signalisation des appels sonores et sonnette

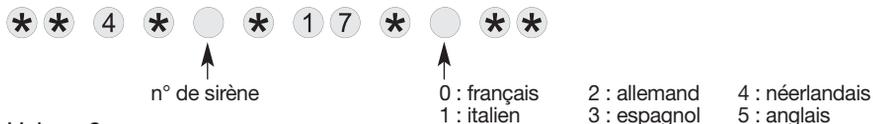
En usine, cette fonction est activée, si elle ne présente pas d'utilité, elle peut être désactivée. Pour cela composer :



Usine : 1

## 2.6. Modification de la langue de la synthèse vocale

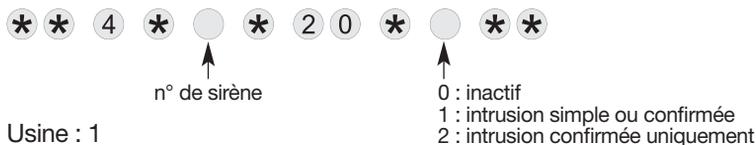
En fonction de l'utilisateur, vous pouvez remplacer la langue française d'origine par une autre langue, composer :



Usine : 0

## 2.7. Déclenchement sur intrusion

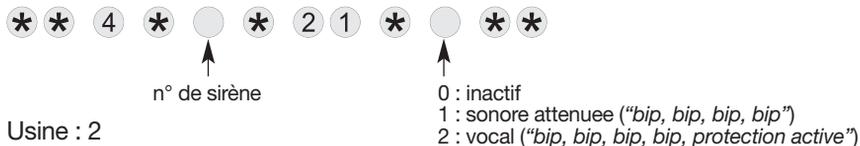
En usine, le déclenchement se fait dès qu'une intrusion est signalée. Cette fonction peut être désactivée ou activée uniquement en intrusion confirmée. Pour cela composer :



Usine : 1

## 2.8. Signalisation de la protection active

Lorsque la fonction est activée, la sirène signale que le système est en marche par un message "*bip, bip, bip, protection active*". Il est possible de la désactiver.



Usine : 2

## 2.9. Signalisation de l'alarme en marche présence

En usine, la sirène énonce le message *"bip, bip, bip, bip, intrusion groupe x"* en cas d'intrusion. Pour modifier la signalisation de l'alarme en marche présence, composer :



n° de sirène

- 0 : inactive
- 1 : sonore atténuée (4 bips)
- 2 : sonore en puissance (15 s)
- 3 : vocale (*"bip, bip, bip, bip, intrusion groupe x"*)

Usine : 3

## 2.10. Déclenchement sur une alarme technique

En usine, un message est répété toutes les 10 secondes pendant 3 minutes ou jusqu'à la disparition de l'alarme technique :

- gel : *"bip bip bip bip alarme seuil température hors gel"*,
- secteur : *"bip bip bip bip alarme panne secteur"*,
- congélateur : *"bip bip bip bip alarme panne congélateur"*,
- inondation : *"bip bip bip bip alarme inondation"*.

Pour modifier le déclenchement sur une alarme technique, composer :



n° de sirène

- 0 : inactif
- 1 : actif

Usine : 1

## 2.11. Déclenchement sur coupure du réseau de communication

Lorsque la fonction est activée, la sirène peut déclencher en puissance si le système d'alarme détecte une coupure du réseau de communication.



n° de sirène

- 0 : inactive
- 1 : déclenchement en puissance si marche totale
- 2 : déclenchement en puissance 24 h/24

Usine : 0

## 2.12. Autoprotection radio

En cas de perturbation volontaire des liaisons radio, la sirène se déclenche.

Pour activer ou désactiver l'autoprotection radio, composer :



n° de sirène

- 0 : inactive
- 1 : active 24 h/24 (sonnerie en puissance 15 s)
- 2 : active si marche totale (sonnerie en puissance 15 s)

Usine : 1

## 2.13. Fonction anti-masque

En cas de masquage d'un détecteur intégrant cette fonction, la sirène se déclenche.

Pour activer ou désactiver l'anti-masque, composer :

\* \* 4 \* ● \* 2 9 \* ● \* \*

n° de sirène

0 : inactive

1 : active 24 h/24 (sonnerie en puissance 15 s)

2 : active si marche totale (sonnerie en puissance 15 s)

Usine : 2

## 2.14. Affectation de la sirène à un groupe d'alarme

Pour affecter la sirène à un ou plusieurs groupes du système d'alarme, composer :

\* \* 4 \* ● \* 3 7 \* ● ... ● \* \*

n° de sirène

groupe(s) de 1 à 4

Usine : tous les groupes

**Exemple**, pour affecter la **sirène 1** au **Groupe 2** et au **Groupe 3**, composer :

\* \* 4 \* 1 \* 3 7 \* 2 3 \* \*

## 2.15. Type de signalisation

**5 messages vocaux** sont disponibles afin de personnaliser votre signalisation.

Les messages sont les suivants : N° 1 "Aboiements"

N° 2 "Attention alarme intrusion active"

N° 3 "Attention zone protégée"

N° 4 "Intrus détecté"

N° 5 "Intrusion déclenchement de l'alarme"

### 2.15.1. En avertissement

Pour modifier le type de signalisation en avertissement, composer :

\* \* 4 \* ● \* 7 2 \* ● \* \*

n° de sirène

0 : inactif

1 : sonore (2 s)

4 : message  
vocal n° 1

5 : message vocal n° 2

6 : message vocal n° 3

7 : message vocal n° 4

8 : message vocal n° 5

Usine : 6

## 2.15.2. En dissuasion

Pour modifier le type de signalisation en dissuasion, composer :



n° de sirène

0 : inactif  
1 : sonore (5 s)  
4 : message  
vocal n° 1

5 : message vocal n° 2  
6 : message vocal n° 3  
7 : message vocal n° 4  
8 : message vocal n° 5

Usine : 5

## 2.15.3. En préalarme

Pour modifier le type de signalisation en préalarme, composer :



n° de sirène

0 : inactif  
1 : sonore (15 s)  
4 : message  
vocal n° 1

5 : message vocal n° 2  
6 : message vocal n° 3  
7 : message vocal n° 4  
8 : message vocal n° 5

Usine : 7

## 2.16. Signalisation de l'alarme incendie

Pour modifier la signalisation de l'alarme incendie, composer :



n° de sirène

0 : sonore  
1 : sonore et vocale ("alarme incendie")  
2 : inactive

Usine : 1

## 2.17. Vérification

Pour vérifier le paramétrage, composer :



n° de  
sirène

n° de  
paramètre

**Exemple**, pour vérifier sur la **sirène n° 1**, le paramètre **4 : durée de sonnerie**, composer :

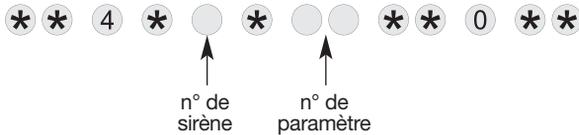


"4, bip, 9, 0"



## 2.18. Effacement des paramètres

- Pour effacer **un paramètre**, composer :



- Pour effacer **tous les paramètres**, composer :



## 3. Maintenance

### 3.1. Signalisation des anomalies

La centrale supervise et identifie la sirène.

Elle surveille l'état :

- de l'**alimentation**,
- de la **liaison radio**,
- du **contact d'autoprotection**.

Si une anomalie est mémorisée, la centrale signale vocalement l'anomalie après une commande système (cf. § Signalisation des anomalies décrites dans la notice d'utilisation de la centrale).

La sirène signale aussi vocalement les anomalies après une commande émise depuis un organe de commande :

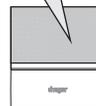
Commandes	Messages vocaux
Arrêt...	"bip, arrêt... alarme système ou anomalie système"
Arrêt groupe	"bip, arrêt..." ou "bip, arrêt groupe X... alarme système ou anomalie tension sirène ou anomalie système"
Marche avec temporisation	"bip, marche... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche sans temporisation	"bip, marche... issue ouverte ou anomalie système"
Marche partielle 1 ou 2 avec temporisation	"bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche partielle 1 ou 2 sans temporisation	"bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou anomalie système"
Marche présence	"bip, marche présence... issue ouverte ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche groupe avec temporisation	"bip, marche groupe X... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche groupe sans temporisation	"bip, marche" ou "bip, marche groupe X... issue ouverte ou anomalie système"
Etat système	"bip, arrêt; anomalie système" "bip, marche présence, anomalie système" "bip, marche, issue éjectée" "bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou anomalie système" "bip, marche groupe... issue ouverte ou anomalie système"

- **Exemple 1**, l'alimentation de la sirène est défectueuse, après une commande **Etat système** depuis la centrale :

"Bip, état système, marche partielle 2, bip, le 12/03 à 12 h, anomalie système"



"Bip, marche partielle 2, bip, anomalie système"

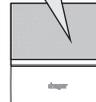


- **Exemple 2**, l'issue 3 est restée ouverte, après une commande de **Marche partielle 1** depuis la centrale :

"Bip, marche partielle 1, bip, le 12/03 à 12 h, issue 3 ouverte"



"Bip, marche partielle 1, bip, issue ouverte"



## 3.2. Changement de l'alimentation



- Il est impératif de remplacer le bloc d'alimentation fourni par un bloc d'alimentation de même caractéristique et de même type soit 2 x 3,6 V - 13 Ah.
- Nous vous conseillons la référence BatLi22 de marque hager disponible au catalogue et ce, pour garantir la fiabilité et la sécurité des personnes et des biens.
- Déposer le bloc d'alimentation usagé dans les lieux prévus pour le recyclage.



### Pour changer l'alimentation :

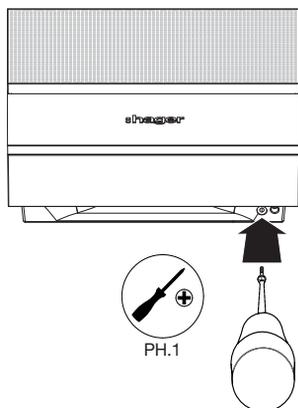
1 Envoyer une commande d'arrêt.

2 Passer le système en mode installation en composant sur le clavier de la centrale :

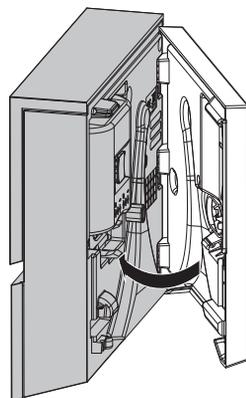
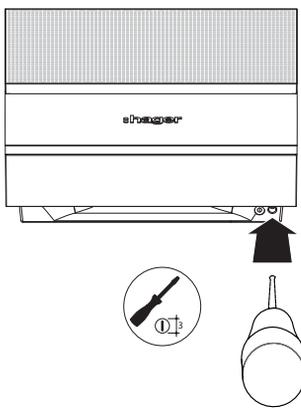
● ● ● ● # 2 # #  
code maître

● ● ● ● # 3 # #  
code installateur

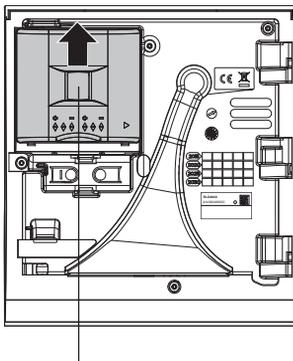
3 Retirer la vis.



4 Introduire un tournevis non isolé dans le socle puis ouvrir la sirène.



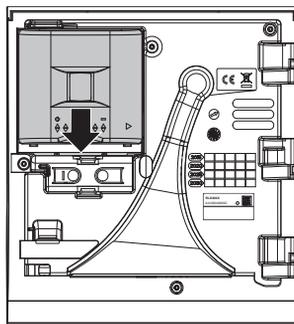
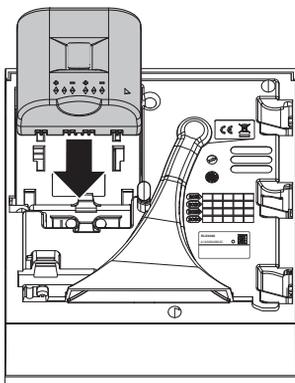
5 Enlever le bloc d'alimentation défectueux.



Pour enlever le bloc d'alimentation, appuyer sur la touche de déverrouillage et le glisser vers le haut.

- 6** Attendre 2 minutes puis positionner le nouveau bloc d'alimentation sur les rails de guidage.

Le glisser vers le bas jusqu'en butée afin de le verrouiller.



**A la mise sous tension, la sirène émet un bip long et passe automatiquement en mode installation (son autoprotection est inactive).**

- 7** Refermer et revisser la sirène sur son socle.

- 8** Passer le système en mode utilisation en composant sur le clavier de la centrale :

● ● ● ● # 1 # #

code installateur

- 9** Faire un essai de déclenchement en vous rapportant au chapitre Essai réel de la notice d'installation rapide de la centrale d'alarme.

## 4. Récapitulatif des paramètres

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Page
Retard sonnerie sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 3 * ?? **	0 : immédiat	de 0 à 60 s 0 : immédiat	4
Durée sonnerie	** 4 * n° de sirène * 4 * ??? **	90 s	de 20 s à 180 s	4
Niveau sonore des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 11 * ? **	4 : moyen	de 1 à 8	4
Report des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 12 * ? **	2 : vocal	0 : inactif 1 : sonore 2 : vocal	5
Signalisation des appels sonores et sonnette	** 4 * n° de sirène * 13 * ? **	1 : active	0 : inactive 1 : active	5
Choix de la langue de la synthèse vocale	** 4 * n° de sirène * 17 * ? **	0 : français	0 : français • 1 : italien 2 : allemand • 3 : espagnol 4 : néerlandais • 5 : anglais	5
Déclenchement sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 20 * ? **	1 : intrusion simple ou confirmée	1 : intrusion simple ou confirmée 2 : intrusion confirmée uniquement	5
Signalisation protection active	** 4 * n° de sirène * 21 * ? **	2 : vocal	0 : inactif 1 : sonore 2 : vocal	5
Signalisation de l'alarme en marche présence	** 4 * n° de sirène * 22 * ? **	3 : vocal	0 : inactive 1 : sonore atténuée (4 bips) 2 : sonore en puissance (15 s) 3 : vocale	6
Déclenchement sur alarme technique	** 4 * n° de sirène * 24 * ? **	1 : actif	0 : inactive 1 : active	6
Déclenchement coupure réseau de communication	** 4 * n° de sirène * 26 * ? **	0 : inactive	0 : inactive 1 : déclenchement en puissance si marche totale 2 : déclenchement en puissance 24 h/24	6
Autoprotection radio	** 4 * n° de sirène * 27 * ? **	1 : active 24 h/24 (sonnerie en puissance 15 s)	0 : inactive 1 : active 24 h/24 (sonnerie en puissance 15 s) 2 : active si marche totale (sonnerie en puissance 15 s)	6
Fonction anti-masque	** 4 * n° de sirène * 29 * ? **	2 : active si marche totale (sonnerie en puissance 15 s)	0 : inactive 1 : active 24 h/24 (sonnerie en puissance 15 s) 2 : active si marche totale (sonnerie en puissance 15 s)	7
Affectation d'une sirène à un ou des groupes d'intrusion	** 4 * n° de sirène * 37 * ? **	tous les groupes	choix du(des) groupe(s) : de 1 à 4	7

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Page										
Type de signalisation en avertissement	** 4 * n° de sirène * 72 * ? ** <table border="1"> <tr><td>N° 1</td><td>"Aboiements"</td></tr> <tr><td>N° 2</td><td>"Attention alarme intrusion active"</td></tr> <tr><td>N° 3</td><td>"Attention zone protégée"</td></tr> <tr><td>N° 4</td><td>"Intrus détecté"</td></tr> <tr><td>N° 5</td><td>"Intrusion déclenchement de l'alarme"</td></tr> </table>	N° 1	"Aboiements"	N° 2	"Attention alarme intrusion active"	N° 3	"Attention zone protégée"	N° 4	"Intrus détecté"	N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"	6 : mess. vocal n° 3	0 : inactif 1 : sonore 4 : message vocal n° 1 5 : message vocal n° 2 6 : message vocal n° 3 7 : message vocal n° 4 8 : message vocal n° 5	7
N° 1	"Aboiements"													
N° 2	"Attention alarme intrusion active"													
N° 3	"Attention zone protégée"													
N° 4	"Intrus détecté"													
N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"													
Type de signalisation en dissuasion	** 4 * n° de sirène * 73 * ? ** <table border="1"> <tr><td>N° 1</td><td>"Aboiements"</td></tr> <tr><td>N° 2</td><td>"Attention alarme intrusion active"</td></tr> <tr><td>N° 3</td><td>"Attention zone protégée"</td></tr> <tr><td>N° 4</td><td>"Intrus détecté"</td></tr> <tr><td>N° 5</td><td>"Intrusion déclenchement de l'alarme"</td></tr> </table>	N° 1	"Aboiements"	N° 2	"Attention alarme intrusion active"	N° 3	"Attention zone protégée"	N° 4	"Intrus détecté"	N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"	5 : mess. vocal n° 2	0 : inactif 1 : sonore 4 : message vocal n° 1 5 : message vocal n° 2 6 : message vocal n° 3 7 : message vocal n° 4 8 : message vocal n° 5	8
N° 1	"Aboiements"													
N° 2	"Attention alarme intrusion active"													
N° 3	"Attention zone protégée"													
N° 4	"Intrus détecté"													
N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"													
Type de signalisation en préalarme	** 4 * n° de sirène * 74 * ? ** <table border="1"> <tr><td>N° 1</td><td>"Aboiements"</td></tr> <tr><td>N° 2</td><td>"Attention alarme intrusion active"</td></tr> <tr><td>N° 3</td><td>"Attention zone protégée"</td></tr> <tr><td>N° 4</td><td>"Intrus détecté"</td></tr> <tr><td>N° 5</td><td>"Intrusion déclenchement de l'alarme"</td></tr> </table>	N° 1	"Aboiements"	N° 2	"Attention alarme intrusion active"	N° 3	"Attention zone protégée"	N° 4	"Intrus détecté"	N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"	7 : mess. vocal n° 4	0 : inactif 1 : sonore 4 : message vocal n° 1 5 : message vocal n° 2 6 : message vocal n° 3 7 : message vocal n° 4 8 : message vocal n° 5	8
N° 1	"Aboiements"													
N° 2	"Attention alarme intrusion active"													
N° 3	"Attention zone protégée"													
N° 4	"Intrus détecté"													
N° 5	"Intrusion déclenchement de l'alarme"													
Signalisation de l'alarme incendie	** 4 * n° de sirène * 76 * ? **	1 : sonore et vocale	0 : sonore 1 : sonore et vocale	8										
Effacement de tous les paramètres	** 4 * n° de sirène * 197 ***	-		9										
Effacement d'un paramètre	** 4 * n° de sirène * n° paramètre ** 0 **	-		9										



Des vidéos d'aide à l'installation et un support technique en ligne sont disponibles sur [www.hager.fr/support-technique](http://www.hager.fr/support-technique)



Pour toutes questions lors de l'installation du système ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :

**N° Cristal 0 969 390 713**

APPEL NON SURTAXE

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas.

[www.hager.fr](http://www.hager.fr)

## 5. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Sirène RLD414X
Puissance acoustique	93 ( $\pm$ 2) dB à 1 m
Durée de sonnerie	20 s à 180 s
Modulation intérieure	3600 Hz à 4200 Hz modulation 6 Hz
Modulation incendie	700/900 Hz, durée de la sonnerie : 5 mn
Report de signalisation des mises Marche/Arrêt	sonore et vocale
Environnement	intérieur 
Alimentation	TwinPower® par bloc d'alimentation BatLi 22 (2 x 3,6 V - 13 Ah) - type C - tension basse 3,1 V
Autonomie	5 ans en usage courant
Courant moyen consommé	223 $\mu$ A
Taux moyen d'humidité	de 5% à 75% sans condensation à 25°C
Liaisons radio	TwinBand® : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 433.050 Mhz – 434.790 Mhz, 10 mW max, Duty cycle : 10 %</li> <li>• 868 Mhz – 870 Mhz, 25 mW max, Duty cycle : 0,1 %</li> </ul> Rx : category 2
Supervision	radio, alimentation, autoprotection
Température de fonctionnement	- 10°C à + 55°C
Autoprotection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ouverture</li> <li>• arrachement</li> <li>• radio</li> </ul>
Indices de protection mécanique	IP 31 / IK 06
Dimensions L x H x P	192 x 192 x 59,5 mm
Poids	930 g (avec alimentation)
Grade de sécurité	grade II suivant norme EN 50131-4
Classe d'environnement	classe II suivant norme EN 50130-5

### SIRENE INTERIEURE

Normes : EN 50130-4 et 5 versions 2011  
 EN 50131-4 et RTC 50131-4  
 EN 50131-6 et RTC 50131-6

### MATERIELS DE SECURITE ELECTRONIQUES DETECTION D'INTRUSION



**NF&A2P 2 Boucliers - Suivant référentiel de certification NF324-H58 version 12**

MARQUE COMMERCIALE : **Hager**  
 REFERENCES PRODUITS : **RLD414X**  
 N° DE CERTIFICATION : **3121300016**

CNPP Cert.  
 Route de la Chappelle Réanville  
 BP 2265  
 F-27950 Saint-Marcel  
[www.cnpp.com](http://www.cnpp.com)

AFNOR Certification  
 11 rue Francis de Pressensé  
 F-93571 La Plaine Saint Denis  
 Cedex  
<http://www.marque-nf.com>

Hager SAS  
132 Boulevard d'Europe  
BP 78  
F-67212 OBERNAI CEDEX  
Tél. +333 88 49 50 50